

PODPORUJEME
KREATIVITU
KOŠICE 2013
EURÓPSKE HLAVNÉ MESTO KULTÚRY



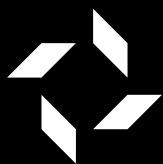
2 k o n v e r g e n c i e K O N V E R G E N C I E

1
3

festival komornej hudby | chamber music festival

30 máj – 2 jún 2013 | košice

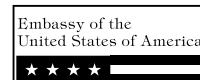
bábkové divadlo | múzeum vojtecha löfflera | dóm sv. alžbety | evanjelický kostol



KOŠICE2013
EURÓPSKE HLAVNÉ MESTO KULTÚRY



MINISTERSTVO KULTÚRY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY





kon
ver
gen
CIE

hlavný usporiadateľ a producent | main organizer and producer

Konvergencie – spoločnosť pre komorné umenie | Convergence – Society for Chamber Arts

During last year's Konvergenzie festival in Košice, we became quieter with solo recitals and the concert *Silenzio*; then, the festival culminated in the rare performance of *The Soldier's Tale* by Stravinsky and the premiere concert of the legendary album *Green Post (Zelená pošta)*, four decades since its recording. This year, together with Juraj Fándly and Silvester Lavrík, we will be discovering ancient wisdom proven through the centuries, humorous detachment and eternal truths about the quest for good and evil in the *Confidential Agreement (Dúverná zmlúva)*. The combination of two instruments in the sonatas of Janáček (violin, piano) and Shostakovich (cello, piano) that we will stage together with Igor Karško and Nora Skuta, constitutes a continuation of last year's solo recitals. The Horomona Horo and Joshua Rogers duo from New Zealand will surely bring a breath of exoticism to our audience. Nevertheless, everything is going to be an expression of one and the same effort – an effort to communicate with each other in, and through the music.

It gives me special pleasure to present the concert of The Hilliard Ensemble in Košice, which is going to be an extraordinary experience. The ensemble has decided to end their successful world tours on 11. 12. 2013 in the Wigmore Hall in London, exactly 40 years since their first concert. Therefore, I highly appreciate that the British musicians accepted our invitation to Košice, despite the high number of events during the last year of their career. The closing concert of the festival will be a premiere not only in Košice, but also in Slovakia – we are pleased to welcome the legendary American Fine Arts Quartet, which has been performing together since 1946! Its current members are extraordinary artists and the presence of their new cellist, my teacher and friend Robert Cohen, adds a special dimension to their performance.

Dear friends, visitors and supporters of Konvergenzie festival, I wish you an open door to beauty, I wish you joy and fulfillment from music and from the mutual communication through music, so that everything we try to offer you gives you internal and external encouragement for the days to come. I am looking forward to meeting you.

jozef LUPTÁK

Minulý rok sme sa na Konvergenciách v Košiciach „stíšili“ sólovými recitálmi i koncertom Silenzio, festival vyvrcholil raritným uvedením Stravinského *Príbehu vojaka* a koncertnou premiérou legendárnej Zelenej pošty po štyroch dekadách od jej nahratia. Tento rok budeme spolu s Jurajom Fándlym a Silvestrom Lavríkom v *Dúvernej zmlúve* spoznávať storočiami overené múdrosti, humorný nadhľad i večné pravdy o hľadaní dobra a zla. Pokračovaním vlnajších sólových recitálov sú kombinácie dvoch nástrojov v sonátach Janáčka (husle, klavír) i Šostakoviča (violončelo, klavír), ktoré uvidíme spolu s Igorom Karškom a Norou Škutovou. Do našich zemepisných šírok určite prinesie závan exotickosti duo Horomona Hora a Joshuu Rogersa z Nového Zélandu. Všetky duá však budú vyjadrením tej istej snahy: komunikovať spoločne v hudbe a cez hudbu.

Je pre mňa mimoriadnym potešením, že aj v Košiciach môžeme uviesť koncert The Hilliard Ensemble, ktorý bude mimoriadnym zážitkom. Súbor sa rozhodol ukončiť celosvetovú úspešnú koncertnú púť 11. 12. 2013 v londýnskej Wigmore Hall, presne po 40 rokoch od ich prvého koncertu. Preto si veľmi vážim, že britskí hudobníci prijali pozvanie do Košíc i napriek množstvu podujatí, ktoré ich v poslednom roku kariéry čakajú. Nielen košickoú, ale i slovenskou premiérou bude záverečný festivalový koncert legendárneho amerického kvarteta The Fine Arts Quartet, ktoré spolu hráva od roku 1946! Jeho súčasní členovia sú výnimoční interpreti a prítomnosť ich nového violončelistu, môjho pedagóga a priateľa Roberta Cohena, ktorý nebude v Košiciach prvýkrát, pridá ich účinkovaniu osobitý rozmer.

Milí priatelia, návštevníci a podporovatelia Konvergencií, prajem vám otvorené dvere do krásy, radosť, naplnenie z hudby a spoločnej komunikácie prostredníctvom nej. Aby to, čo vám chceme priniesť, bolo vnútorným i vonkajším povzbudením do ďalších dní. Teším sa na stretnutie.

jozef LUPTÁK



program festivalu | program of the festival



štvrtok | 30. 5. 2013 | 18:00 hod. | bábkové divadlo, tajovského 4

juraj FÁNDLY & silvester LAVRÍK

DÚVERNÁ ZMLÚVA ČIŽE HLADANIE POLITICKEJ VÔLE...

silvester LAVRÍK rozprávač | jozef LUPTÁK violončelo | boris LENKO akordeón

piatok | 31. 5. 2013 | 18:00 hod. | múzeum vojtecha löfflera, alžbetina 20

JANÁČEK | DOHNÁNYI | ŠOSTAKOVIČ | BRAHMS

igor KARŠKO husle | jozef LUPTÁK violončelo | nora SKUTA klavír

piatok | 31. 5. 2013 | 20:00 hod. | bábkové divadlo, tajovského 4

horomona HORO performer | **joshua ROGERS** gitara

WAIORA (NOVÝ ZÉLAND) Taonga Pūoro – tradičné maorské nástroje

sobota | 1. 6. 2013 | 20:00 hod. | dóm sv. alžbety

THE HILLIARD ENSEMBLE (UK)

david JAMES kontratenor | rogers COVEY-CRUMP tenor | steven HARBOLD tenor | gordon JONES barytón
igor KARŠKO viola | peter VRBINČÍK viola | jozef LUPTÁK violončelo

nedeľa | 2. 6. 2013 | 20:00 hod. | evanjelický kostol, mlynská 23

FINE ARTS QUARTET (USA)

ralph EVANS husle | efim BOICO husle | juan-miguel HERNANDEZ viola | robert COHEN violončelo
a. h. igor KARŠKO husle | a. h. jozef LUPTÁK violončelo

štvrtok | 30. 5. 2013 | 18:00 hod. | bábkové divadlo

juraj FÁNDLY & silvester LAVRÍK
DÚVERNÁ ZMLÚVA čiže hľadanie politickej vôle ...

thursday | 30th may 2013 | 6:00 pm | the puppet theatre



PREDMLÚVAČ
ATHANAZIUS
TITINILLUS

juraj FÁNDLY & silvester LAVRÍK rozprávač | narrator
jozef LUPTÁK violončelo | violoncello
boris LENKO akordeón | accordion

„Kdo chce vedieť, jaká je običajná domajšia každodeňná slovenskej reči vímluvnosť, jaká je podľa dobropísebnosti čistotná slovenčina, nech čítá túto knižku, najde obidvoju v nej. Kterí Slovák chce biť pre učených ľudí vimluvní, ten nech sa drží slovenskej dobropísebnosti.“

„Lebo ináč hovoríme okolo Trnavi, ináč ríkajú aj mlúva za Bílma horami, ináč vravá v Orave, ináč hútora v Šarišu i ve Spiše, ináč rozprávajú inde. V našej reči viplnuje sa to porekadlo: Kolko krajú, tolko običajú.“

Slovenčina sa mení i v čase. Mení sa i naša krajina. Ale tak ako jej jazyk, ostáva sama sebou. Možno sa dokonca vyvíja. Mierne. Nebadane... Napríklad slovo „hipoteka“ sa vo Fándlyho diele nachádza osemkrát. Je niekomu potrebné vysvetliť, čo znamená? Aj preto v tomto hudobno-slovnom programe hovoríme jazykom dvestoročného Juraja Fándlyho. A jazykom jeho dobou inšpirovanej hudby v podaní dvoch špičkových interpretov, Jozefa Luptáka a Borisa Lenka. Jazykom dneška si pomôžeme len tam, kde je to nutné. Napríklad slovo „vichírni“ sa môže zdať nezrozumiteľné. „Vichírni“ je slávny. Chýrny. Pri troche úsilia mu nemôžeme nerozumiieť. A neplatí to len o jazyku. Posúdme. Nesúdme. Aj preto sme našu verziu nazvali Dúverná zmlúva, čiže hľadanie politickej vôle...

silvester LAVRÍK

Juraj Fándly (1750—1811) was an enlightened Catholic priest and a supporter of the reforms of Emperor Joseph II, and therefore also a person who endeavoured to work and refine the community where he lived. According to the rationalistic principles of his time, he wrote in a language that the believers would understand, the so called “bernoľákovčina,” which was the language of the western Slovakia scholars. Besides the critique of the contemplative holy orders presented in the piece *Confidential Pact between a Monk and the Devil*, he created an educational piece addressed to local and agricultural workers and beekeepers, but also herbalists and healers. Even though he considered himself akin with Herder and Rousseau, his ideals, similarly to those of the enlightened in Italy and Spain, substantially anticlericalistic. For this, he earned prosecution from his own side, from the leadership in the church. His admirers suggested that planet 16 435 should be named after him, as it really is today.

silvester LAVRÍK

piatok | 31. 5. 2013 | 18:00 hod. | múzeum vojtecha löfflera

JANÁČEK | DOHNÁNYI | ŠOSTAKOVIČ | BRAHMS

friday | 31st may 2013 | 6:00 pm | vojtech löffler museum

program | Leoš Janáček (1854—1928)

– Sonáta pre husle a klavír JW VII/7 | Violin Sonata, JW VII/7

I. Con moto

II. Ballada: Con moto

III. Allegretto

IV. Adagio

Dmitrij Šostakovič (1906—1975)

– Sonáta pre violončelo a klavír d mol op. 40 | Cello Sonata in D minor, Op. 40

I. Allegro non troppo

II. Allegro

III. Largo

IV. Allegro

Ernő Dohnányi (1879—1960)

– Rurálie Hungarica pre husle a klavír op. 32c | Rurálie Hungarica, Op. 32c

I. Presto

II. Andante rubato, alla zingaresca

III. Molto vivace

Johannes Brahms (1833—1897)

– Klavírne trio č. 2 C dur op. 87 | Piano Trio No. 2 in C major, Op. 87

I. Allegro

II. Andante con moto

III. Scherzo. Presto

IV. Finale. Allegro giocoso

igor KARŠKO husle | violin

jozef LUPTÁK violončelo | violoncello

nora SKUTA klavír | piano





Since the establishment of the international chamber music festival Konvergenzie, the music of composers from Central and Eastern Europe has become an essential part of its identity, including the works of Brahms, as well as compositions by 20th century masters, Leoš Janáček, Dmitri Shostakovich and Ernő Dohnányi, who was born in Bratislava. The works of Leoš Janáček around 1900 were still under the influence of the Romanticists Smetana and Dvořák; however, the composer, being in contact with authentic folklore, soon created an original musical idiom, which is today perceived as exclusively “Czech”, and which in its rough beauty is unlike the music by any of his contemporaries. *Violin Sonata* began to come into existence in the summer of 1914, when Janáček composed several of his few chamber music pieces; however, he eventually completed the composition only eight years later, after many a revision. The composition, beginning with a suggestive violin solo, reflects the turmoil at the beginning of World War I, when the composer hoped for the fall of the Habsburg Monarchy and liberation by the Russians. The only exception is the poetic 2nd movement entitled *Ballad* and the monumental cathartic coda finale.

Shostakovich wrote his *Cello Sonata* during the summer of 1934 for his friend Viktor Kubatsky. The work represents a partial departure from the avant-garde positions, towards the romantic expression and neoclassical clarity; however, the sarcasm present in the 2nd movement, as well as the introversion of the subsequent *Largo*, would already suggest the upcoming style of the composer, following the rejection of his music by Soviet authorities, two years later. The *Sonata* was recorded twice by Shostakovich himself, together with Daniil Shafran and Mstislav Rostropovich.

Od vzniku festivalu je neodmysliteľnou súčasťou identity Konvergencií hudba skladateľov strednej a východnej Európy, kde možno zaradiť tvorbu Brahmsa i skladby klasikov 20. storočia Leoša Janáčka, Dmitrija Šostakoviča a bratislavského rodáka Ernő Dohnányiho. Diela Leoša Janáčka boli ešte okolo roku 1900 pod vplyvom romantikov Smetanu a Dvořáka, no skladateľ si v kontakte s folklórom čoskoro vytvoril originálny hudobný jazyk, ktorý je dnes pocitovaný ako výsostne „český“ a vo svojej drsnej kráse sa nepodobá na hudbu žiadneho zo súčasníkov. *Husľová sonáta* začala vznikať v lete 1914, kedy Janáček vytvoril hneď niekoľko zo svojich nepočítaných komorných diel, no skladbu definitívne dokončil až po početných revíziách o osem rokov neskôr. V kompozícii, začínajúcej sugestívnym husľovým sólom, sa odráža nepokoj obdobia začiatku 1. svetovej vojny, kedy skladateľ dúfal v pád habsburskej monarchie a oslobodenie zo strany Rusov. Výnimkou je len poetická 2. časť nazvaná *Balada* a veľkolepá katarzne pôsobiaca kóda finále.

Šostakovič napísal *Violončelovú sonátu* v lete roku 1934 pre svojho priateľa Viktora Kubackého. Dielo predstavuje čiastočný odklon od avantgardných pozícií smerom k romantickej expresii a neoklasickej prehľadnosti, no sarkazmus prítomný v 2. časti či introvertnosť nasledujúceho *Larga* akoby už anticipovali skladateľov štýl po zavrnutí jeho hudby sovietskymi autoritami o dva roky neskôr. Sonátu nahral dvakrát samotný Šostakovič, s Danilom Šafranom a Mstislavom Rostropovičom.

Ako skladateľ, klavirista i dirigent patrí Ernő Dohnányi (o. i. aj pedagóg Ludovít Rajtera) k najvýznamnejším osobnostiam hudobného života 1. polovice 20. storočia. K hudbe sa dostal prostredníctvom otca, profesora na Katolíckom gymnáziu v Bratislave, vzdelával sa i u organistu v Dóme sv. Martina Karla Förstnera. Počas štúdií na Hudobnej akadémii v Budapešti sa Dohnányiho *Klavírne kvinteto op. 1* dostalo k Johannesovi Brahmsovi, ktorý sa zasadil za jeho uvádzanie. Dohnányiho úspešnú medzinárodnú kariéru skomplikovali dve svetové vojny a nespravodlivé obvinenie z kolaborácie, po ktorom emigroval do USA. Skladba *Ruralia Hungarica* z rokov 1923/24 existuje vo verziách pre klavír, klavír a husle i pre orchester. Populárne melódie cigánskych kapiel sa v tomto efektnom diele objavujú na pozadí neskororomantických harmónií.

As a composer, pianist and conductor, Ernő Dohnányi (i. a. the teacher of Ludovít Rajter) belongs to the most prominent figures of the musical life in the 1st half of the 20th century. He was introduced to music by his father, who was a professor at the Catholic secondary school in Bratislava, and he also received further education from Karl Förstner, the organist at St. Martin's Cathedral. While he was studying at the Music Academy in Budapest, Dohnányi's *Piano Quintet op. 1* came into the hands of Johannes Brahms, who promoted its performance. Dohnányi's successful international career was complicated by the two world wars and the unjust accusation of collaborationism, after which he emigrated to the USA. There are three versions of the *Ruralia Hungarica* from 1923/24: piano, piano and violin, and orchestra. Popular Gypsy tunes appear in this spectacular work against the background of Late Romantic harmonies.

piatok | 31. 5. 2013 | 20:00 hod. | bábkové divadlo

WAIORA (NOVÝ ZÉLAND)

friday | 31st may 2013 | 8:00 pm | the puppet theatre

Taonga pūoro, v doslovnom preklade „spievajúce poklady“, predstavuje spoločné pomenovanie pre široké spektrum maorských dychových, strunových a perkusívnych nástrojov, ktorým Horo ako tohunga (majster nástrojov) zasvätil posledných trinásť rokov svojho života. V úlohe skladateľa a performeru sa predstavil s takými rozmanitými interpretmi ako NZTrio, Voices New Zealand Choir, New Zealand Chamber Soloists, spolupracoval tiež so skladateľmi Garethom Farrom, Paulom Lewisom, Viktóriou Kellyovou, ale aj so súbormi Moana and the Tribe, Green Fire Islands, Fat Freddys Drop a Maisey Rika. Horomona Horo ovláda maorské nástroje s ohľadom na ich historické a spoločenské kontexty, ktoré mu sprostredkovali jeho mentori, Dr. Hirini Melbourne a Dr. Richard Nunns, spätí s revivalom maorského umenia.

Schopnosť vystupovať sólovo i participovať v rámci rozmanitých projektov priniesli Horovi povedomie o rozmanitých hudobných štýloch, ako aj medzinárodné uznanie v Európe, Austrálii, Ázii a v Južnej Amerike, vďaka ktorému sa stal medzinárodné známou tvárou Taonga pūoro. Projekt Waiora je výsledkom spolupráce s gitaristom Joshuom Rogersom, ktorá siaha do roku 2008 a skúma maorskú kultúru prostredníctvom využívania tradičných (i európskych) nástrojov, piesní (waiata) a tanca.

(www.horomonahoro.com)

Taonga puoro, literally translated as “treasure song” or “Singing Treasures” is the collective term given to the wide array of wind, percussive and string families of instruments. A tohunga, or master of the instruments Horo has devoted the past thirteen years of his life to their full time study and practise. His collaborations as both composer and performer are diverse, including such groups as the NZTrio, Voices New Zealand Choir, New Zealand Chamber Soloists and notable composers, Gareth Farr, Paul Lewis, Victoria Kelly and ... and on the other side of the spectrum, Moana and the Tribe, Green Fire Islands, Fat Freddys Drop and Maisey Rika.

Horomona performs and handles the full spectrum of the taonga puoro instruments with a measured skill, historical and cultural understanding as passed down to him by his mentors, first the late Dr Hirini Melbourne and since 2006, Dr Richard Nunns – two of the men credited with the revival of the art-form. His ability to perform solo as well as collaborate so broadly through and extensive musical knowledge of style and process, has led to Horo performing and presenting as a New Zealand representative in Europe, Australia, Asia and South America and becoming the international Maori face of Taonga Pūoro. “Waiora” is a unique collaboration between Horomona and guitarist, Joshua Rogers. Teaming up for the first time in 2008, their projects have been diverse as they explore their Maori culture using elements of traditional instruments, waiata (song), guitar, western instruments and traditional dance.

(www.horomonahoro.com)

horomona HORO Taonga Pūoro – tradičné maorské hudobné nástroje | traditional māori instruments
joshua ROGERS gitara | guitar

**“Ma tōu rourou,
ma tōku rourou,
ka ora te iwi.”**

„S tvojím poznaním
s mojím poznaním,
náš ľud bude prosperovať.“

“With your knowledge,
with my knowledge,
our people will prosper.”



sobota | 1. 6. 2013 | 20:00 hod. | dóm sv. alžbety

THE HILLIARD ENSEMBLE (UK)

saturday | 1st june 2013 | 8:00 pm | st. elizabeth's cathedral

program | **Anononym** (Anglicko | England, c 1300)
Thomas gemma Cantuarie

Anononym (Anglicko, 13. storočie | England, 13th century)
Dou way Robyn / Sancta Mater

Anononym (Anglicko, 13. storočie | England, 13th century)
Saint Thomas honour we

John Plummer (c 1410—c 1483)
O pulcherrima mulierum

Walter Frye (+c 1475)
Ave Regina

John Plummer
Anna Mater

Sherynghan (c 1500)
Ah! Gentle Jesu

William Cornysh (+1523)
Ave Maria Mater Dei

Peter Zagar (1961)
Pater noster (1995/2013)

Gavin Bryars (1943)
Cadman Requiem (1989) slovenská premiéra | Slovak premiere

david JAMES kontratenor | countertenor

rogers COVEY-CRUMP tenor | tenor

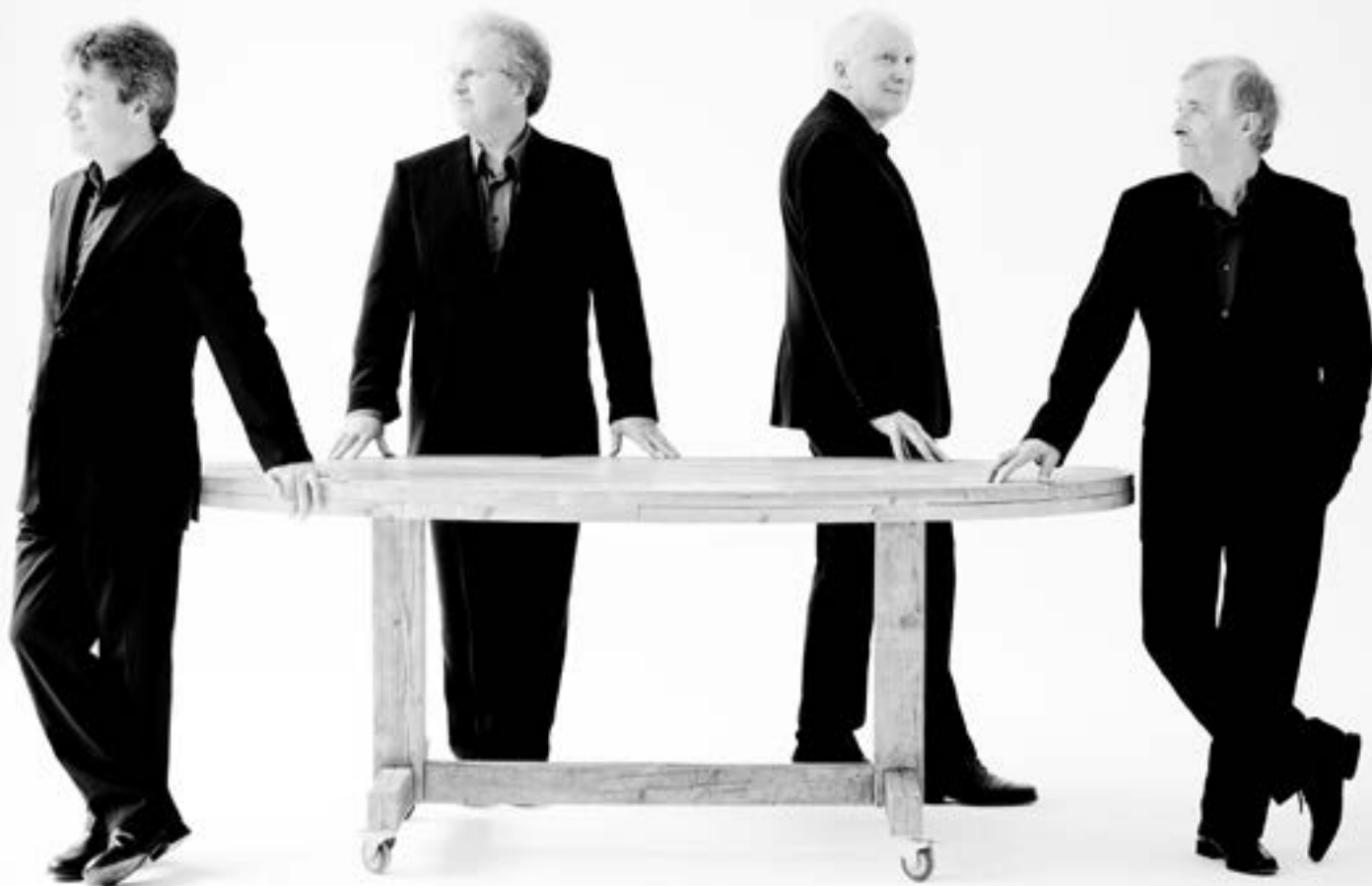
steven HARROLD tenor | tenor

gordon JONES barytón | baritone

igor KARŠKO viola | viola

peter VRBINČÍK viola | viola

jozef LUPTÁK violončelo | violoncello



Štyridsať rokov hudby

Súbor The Hilliard Ensemble, ktorý je pomenovaný po alžbetínskom miniaturistovi Nicholasovi Hilliardovi (c1574—1619), vznikol v roku 1974. Kontratenorista David James si počas minuloročného hostovania na Konvergenciách v Bratislave zaspomínal na jeho začiatky s typickým britským humorom: „*Pôvodní členovia The Hilliard Ensemble pôsobili v katedrálnych zboroch. Býval som vtedy s Paulom Hillierom, ktorý spieval v londýnskej Katedrále sv. Pavla. Jedného dňa prišiel s návrhom, aby som sa stal členom vokálneho kvarteta bez dirigenta. Rád som súhlasil. Za rohom našej skúšobne totiž sídlila nová francúzska reštaurácia. Dali sme si záväzok, že ak spolu vydržíme spievať dve hodiny, môžeme si tam dať dobrú večeru.*“ The Hilliard Ensemble nadviazali na stáročné tradície anglickej hudby, ich vznik však súvisel i s etablujúcim sa hnutím starej hudby. „*Sme súčasťou silnej anglickej tradície zborového spevu, ktorá je tvorená v značnej miere mužskými hlasmi. Pred štyridsiatimi rokmi však repertoár pre mužské a cappella kvarteto nebol ešte taký rozšírený. Boli sme jedným z prvých komorných súborov, akých dnes existuje veľké množstvo,*“ povedal na stretnutí s publikom barytonista Gordon Jones. Do povedomia svetovej hudobnej verejnosti The Hilliard Ensemble vstúpili najmä interpretáciou stredovekých a renesančných diel. Speváci minulý rok avizovali, že 40. výročie vzniku telesa sa bude niesť v znamení návratu k hudbe, ktorá má pre súbor osobitý význam. Do tejto skupiny nepochybne patrí hudba Albionu; stredoveké motetá zastúpené v programe dvomi dielami na počesť zavraždeného canterburského arcibiskupa (Svätý Tomáš Becket) a polytextovou skladbou využívajúcou dobovú populárnu pieseň *Dou way Robyn, the chile wile weep* (*Chod' preč Robyn, dieťa bude plakať*), i sakrálné renesančné diela hudobníkov tudorovských kráľov (John Plummer, William Cornysh), ktorých hudba býva prirovnávaná k neskorogotickým katedrálam. Špecificky britský žáner kolied (carol) reprezentuje v programe Sherynghamova kompozícia *Ah! Gentle Jesu*. O mnohých z týchto autorov stále vieme len veľmi málo, no ich diela sú presvedčivou ozvenou slov dobového teoretika Johannesesa Tinctorisa: „*Možnosti našej hudby*

Fourty years of music

The British quartet The Hilliard Ensemble, named after the Elizabethan miniaturist painter Nicholas Hilliard (c1574—1619), was founded in 1974. During their appearance at last year's Konvergenzie festival in Bratislava, the countertenor David James recalled how it all started, with the typical British sense of humor: “*The original members of the Hilliard Ensemble were singing in cathedral choirs. I was sharing a flat with the tenor Paul Hillier at that time, who was singing at St. Paul's Cathedral. He came one day and asked me to join a vocal quartet without conductor. I was happy to accept his offer. Just round the corner, where we did our singing practice, there was a brand new French restaurant and we decided: if we would sing together for two hours, then we could go and have a good dinner.*” The Hilliard Ensemble continued the centuries-old tradition of English music, their formation, however, was also associated with the emerging Early Music Movement. “*We are all part of the strong English choral tradition, mainly concerning male voices. However, forty years ago, the repertoire for male a cappella quartets was not at all common. We were probably one of the first choral chamber ensembles, which are quite numerous today,*” said the baritone Gordon Jones at a meeting with the audience. The Hilliard Ensemble attracted the attention of the global music community notably by interpretation of medieval and Renaissance works. Last year the singers announced that the 40th Anniversary of the quartet would be marked by a return to the music which was of particular importance to the ensemble. It, no doubt, includes the music of Albion; medieval motets, represented in the program by two works in honor of the murdered Archbishop of Canterbury (St. Thomas Becket) and a polytextual motet utilizing the historical popular song *Dou way Robyn, the chile wile weep*; and Renaissance sacred works by musicians of the Tudor kings (John Plummer, William Cornysh), whose music is often compared to late Gothic cathedrals. The specific British genre – carol is represented in the program by Sheryngham's composition *Ah! Gentle Jesu*. Very little is known about many of these authors, even today, but their works persuasively echo the words of the contemporary theoretician Johannes Tinctoris: “*The possibilities of our music have become so beautifully vast, that it appears as a new art, whose origin and source of*

sa tak nádherne rozšírili, až sa javí ako nové umenie, ktorého pôvod a prameň múdrosti sa nachádza medzi Angličanmi.“ Od vzniku The Hilliard Ensemble však dôležitú súčasť repertoáru súboru tvorila i hudba 20. storočia. „Každý si myslí, že sme začínali so starou hudbou. Naše prvé programy v skutočnosti tvorila kombinácia renesančných diel a hudby 20. storočia. Takže hneď od začiatku sme sa snažili starý a nový repertoár spájať. Do nahrávacieho priemyslu sme však vstúpili s nahrávkami starej hudby, o hudbu 20. storočia nebol záujem. Tento stav trval možno polovicu našej kariéry,“ upresnil David James. Dôležitým medzníkom v kariére The Hilliard Ensemble bol začiatok spolupráce s ECM, ktorá sa začala v roku 1988 nahrávkou Pašii Arva Pärta. „S ECM si môžete byť istí, že každému jednému titulu bude venovaná enormná pozornosť, čo sa týka idey, predvedenia i spracovania, vrátane umiestnenia nahrávky na trh. Zaujíma ich tiež umelecká stránka projektov,“ povedal o skúsenostiach s mníchovským vydavateľom Gordon Jones. Dnes možno v repertoári The Hilliard Ensemble nájsť nielen skladby Pärta, ale aj Cagea, Bryarsa, MacMillana, Tüüra alebo Heinza Holligera. Na košickom koncerte zaznie v slovenskej premiére *Cadman Requiem*, skladba kultového britského skladateľa Gavin Bryarsa (1943), ktorá vznikla na pamiatku jeho priateľa, zvukového inžiniera Billa Cadmana, ktorý tragicky zahynul pri teroristickom útoku na lietadlo nad škótskym mestom Lockerbie v decembri 1988. Bryars v roku 1989 napísal dielo pre súbor The Hilliard Ensemble. Na otázku, ako sa spieva stará hudba paralelne s dielami súčasných skladateľov, odpovedal tenorista Steven Harrold: „Všetko záleží od hudby. Súčasné diela nemusia byť nevyhnutne technicky náročné. Naopak, stará hudba môže byť mimoriadne komplikovaná. Spojiť skladby Machauta a Heinza Holligera, ako to robíme v jednom z našich najnáročnejších programov, už predstavuje značnú záťaž, pretože kompozície týchto autorov kladú na interpretov hudobne i technicky mimoriadne nároky. No vo všeobecnosti možno povedať, že pri spievaní stredovekej, renesančnej alebo súčasnej hudby nepocítujeme rozdiel.“ Koncert The Hilliard Ensemble na košických Konvergenciách bude poslednou príležitosťou vypočuť si na Slovensku súbor, ktorému patrí v dejinách hudby 20. storočia neprehliadnuteľné miesto.

wisdom is found among the English...“ Since the foundation of The Hilliard Ensemble, an important part of its repertoire, however, consisted of music of the 20th century. David James explained: “Everybody thinks that we started with the early music. Our first programs actually consisted of a combination of Renaissance works and the music of the 20th century. So we always tried right from the beginning to have a mixture program of early and new music in our repertoire. However, we entered the recording industry with recordings of early music, because at that time, there was no interest in the music of the 20th century. This situation lasted perhaps first ten years or so.” It was an important milestone in the career of The Hilliard Ensemble, when their collaboration with label ECM started in 1988, with the recording of Arvo Pärt’s *Passio*. “With ECM you can be sure that enormous attention will be devoted to every single title in terms of ideas, design and execution, including the placement of the record on the market. They do care about the artistic value of projects,” said Gordon Jones about his experience with the Munich based publishing house. Today, the repertoire of The Hilliard Ensemble includes compositions by Pärt, but also by Cage, Bryars, MacMillan, Tüür and Heinz Holliger. The concert in Košice will feature a Slovak premiere of the *Cadman Requiem*, a composition by the cult British composer Gavin Bryars (1943), dedicated to the sound engineer and his friend Bill Cadman, who perished in the airplane terrorist attack over the Scottish town of Lockerbie in December 1988. In 1989, Bryars wrote the piece for The Hilliard Ensemble. When asked how it feels to sing early music works in parallel with the works of contemporary composers, the tenor Steven Harrold answered: “It all depends on the music. Contemporary works may not necessarily be technically challenging. On the other hand, early music can sometimes be very complicated. When we combine Machaut and Heinz Holliger during one of our most difficult programs, it becomes quite a challenge, because the pieces of these composers are technically and musically highly demanding for the performers. But in general, there is no difference, at least for us, singing mediaeval, Renaissance or contemporary music.” The concert of The Hilliard Ensemble at the Konvergencie festival in Košice will be the last opportunity in Slovakia to see the vocal quartet, which rightly deserves a prominent place in the 20th century music history.

nedeľa | 2. 6. 2013 | 20:00 hod. | evanjelický kostol

FINE ARTS QUARTET (USA)

sunday | 2nd june 2013 | 8:00 pm | lutheran church



ralph EVANS 1. husle | 1st violin

efim BOICO 2. husle | 2nd violin

juan-miguel HERNANDEZ viola | viola

robert COHEN violončelo | violoncello

a. h. igor KARŠKO viola | viola

a. h. jozef LUPTÁK violončelo | violoncello

program | **Sergej Rachmaninov** (1873—1943)

Sláčikové kvarteto č. 1 g mol (nedokončené) | String Quartet No. 1 in G minor (unfinished)

I. Romance: Andante espressivo

II. Scherzo: Allegro

Efrem Zimbalist (1889/90—1985)

Sláčikové kvarteto e mol (1931, rev. 1959) | String Quartet in E minor

I. Moderato

II. Con brio

III. Andante con moto

IV. Allegro di molto

Johannes Brahms (1833—1897)

Sláčikové sexteto č. 1 B dur op. 18 | String Sextet No. 1 in B flat major, Op. 18

I. Allegro ma non troppo

II. Andante ma moderato

III. Scherzo: Allegro molto

IV. Rondo: Poco allegretto e grazioso

„Najdokonalejším vyjadrením ľudského správania je sláčikové kvarteto.“

jeffrey TATE

Keď Johann Wolfgang Goethe prirovnal kvarteto ku konverzácii štyroch rozumných ľudí, vedel, o čom hovorí. Sláčikové kvarteto vzniklo v 2. polovici 18. storočia ako hudba priateľov. V súkromí salónov sa stretávali šľachtici, mešťania i hudobníci, aby viedli privátne dialógy v tónoch, kde mal každý hlas svoju váhu. Postupom času kvarteto prekročilo prah súkromných rezidencií a vydalo sa do veľkých sál, atmosféru intimity a dôverného porozumenia si však od svojho vzniku už navždy nieslo so sebou.

Ťažisko skladateľského odkazu Sergeja Rachmaninova tvoria diela pre klavír alebo s klavírom. Medzi jeho menej početné komorné diela patria i dve sláčikové kvartetá. Obidve skladby pochádzajú z 90. rokov 19. storočia, majú dve časti a ostali nedokončené.

Repertoárovú raritu predstavuje i na Slovensku doposiaľ neznáma tvorba huslistu, skladateľa a dirigenta Efrema Zimbalista (1889/1890 Rostov na Done, Rusko—1985 Nevada, USA). Zimbalist začal vo veku dvanásť rokov študovať na petrohradskom konzervatóriu u legendárneho Leopolda Auera. Už krátko po skončení štúdiá bol považovaný za jedného z najlepších huslistov sveta: v roku 1907 debutoval v Berlíne a v Londýne Brahmovým *Husľovým koncertom*, v roku 1911 prvýkrát vystupoval v USA, kde sa usadil natrvalo. Účinkoval pod taktovkou svetoznámych dirigentov ako Leopold Stokowski a Ď. Od roku 1928 vyučoval na Curtisovom hudobnom inštitúte, kde v rokoch 1941—1968 pôsobil ako riaditeľ. V 60. rokoch 20. storočia bol porotcom prestížnej Čajkovského husľovej súťaže. *Kvarteto e mol* vzniklo v roku 1931, Fine Arts Quartet hrá dielo v podobe z roku 1959, kedy ho skladateľ podrobil revízii.

Sláčikové sexteto č. 1 B dur op. 18 Johannes Brahmsa vzniklo v roku 1860 po skladateľovom odchode z Detmoldu do Hamburgu, kde sa snažil získať stále miesto a patrí medzi prvé diela, ktoré vyšli tlačou u Fritza Simrocka. Použitie dvoch violončiel umožnilo Brahmsovi dosiahnuť nezávislosť hlasov a zvukovosť, ktoré ku komponovaniu pre rovnaké obsadenie neskôr inšpirovali Antonína Dvořáka, Piotra Iljiča Čajkovského, Arnolda Schönberga či Ericha Wolfganga Korngolda.

„The most perfect expression of human behavior is a string quartet.“

jeffrey TATE

When Johann Wolfgang Goethe likened the quartet to a conversation of four rational people, he knew what he was talking about. The string quartet arose in the 2nd half of the 18th century as the music of friends. Nobles, burghers and musicians would meet in the privacy of salons to have close conversations by means of tones, where every voice would have its own significance. Over time, the quartet crossed the threshold of private residences and moved to large halls; nevertheless, ever since its inception, it has always been accompanied by an atmosphere of intimacy and mutual understanding.

The very heart of Sergei Rachmaninoff's legacy as a composer consists of works for piano or with piano. His less numerous chamber works include two string quartets. Both compositions date back to the 90s of the 19th century; they consist of two movements and they both remained uncompleted.



The repertoire offers a rarity – works of the violinist, composer and conductor Efrem Zimbalist (1889/1890 Rostov-on-Don, Russia—1985 Nevada, USA), so far unknown in Slovakia. At the age of twelve Zimbalist entered the Saint Petersburg Conservatory and studied under the legendary Leopold Auer. Not long after he graduated, he was already considered one of the world's greatest violinists: he made his debut in Berlin and London in 1907, playing Brahms' *Violin Concerto*, and in 1911 he appeared for the first time in the United States, where he later settled permanently. He performed under the baton of world-renowned conductors, such as Leopold Stokowski. In 1928, he began teaching at the Curtis Institute of Music, and from 1941 to 1968 he was the director of the institute. In the 60s of the 20th century he was a member of the jury of the prestigious Tchaikovsky Violin Competition. *Quartet in E minor* was composed in 1931 – the Fine Arts Quartet performs its version of 1959, as revised by the composer.

String Sextet no. 1 in B flat major, Op. 18 by Johannes Brahms was composed in 1860, when the composer left Detmold for Hamburg, where he tried to get a permanent position, and it is one of the first works that were published in print by Fritz Simrock. Brahms used two cellos, which allowed him to achieve the independence of voices and the sonoric qualities that later inspired Antonín Dvořák, Pyotr Ilyich Tchaikovsky, Arnold Schoenberg and Erich Wolfgang Korngold to compose for the same instrumentation.

profiley interpretov | performer profiles

Horomona Horo (NZL) – skladateľ, hudobník a nadžánrový umelec využívajúci tradičné maorské nástroje (taonga puoro) v rámci rozličných hudobných a kultúrnych kontextov. K jeho mentorom patrili znalci ako Dr. Hirini Melbourne a Richard Nunns, vďaka ktorým v r. 2001 Horo vyhral Dynasty Heritage Concerto Competition a stal sa medzinárodne známou tvárou maorského hudobného umenia. Účinkoval s Weimarer Staatskapelle, hip-hopovými zoskupeniami Pao Pao Pao, v rámci podujatia Opera v parku vystúpil so speváčkou Kiri Te Kanawa, absolvoval tiež medzinárodné turné so súborní Moana and the Tribe, Canti Maori, Green Fire Islands a d. Všetky tieto podnety mu umožnili asimilovať široké spektrum rozličných žánrov, no zachovať si pritom vlastnú umeleckú identitu v rámci ktorej pokračuje v objavovaní techník taonga puoro. Tieto hudobné prejavy sa neobmedzujú len na prezentáciu hudobných nástrojov, ale sú súčasťou osobitej kultúry života, zrodzenia a smrti, ktorej je Horo súčasťou. Každý z nich má špecifické miesto v príbehoch a každodennom živote Maorov. Horo v poslednej dobe spolupracoval s Nga Taem, súborom NZTrio, britským skladateľom Paulom Lewisom a talianskym flautistom Lucom Manghim, čo prinieslo do jeho tvorby vplyvy súčasnej hudby. Rovnako i naďalej prijma nové umelecké spolupráce a pôsobí ako lektor maorskej hudby, tanca a kultúry.
www.horomonahoro.com

Igor Karško (husle, SK/CH) – prešovský rodák, absolvent AMU v Prahe a Menuhinovej akadémie v Gstaade (Švajčiarsko), v súčasnosti pôsobí ako koncertný majster Luzernského symfonického orchestra a člen komorného súboru The Serenade Trio. Ako koncertný majster barokového orchestra La Scintilla podnikol v r. 2005 turné po USA s Ceciliou Bartoli, s ktorou nahrál aj CD *Maria Malibran*. Je zakladateľom zoskupení La Banda Antix a La Gioconda, členom Les Musiciens du Louvre. Pôsobí ako profesor na Musikhochschule v Luzerne. Ako sólista i člen komorných zoskupení koncertoval po celej Európe, je pravidelným hosťom festivalu Konvergenzie. Od r. 2010 vedie s violončelistom Thomasom Demengom súbor Camerata Zurich.

Silvester Lavrík (réžia, SK) – režisér, dramatik, prozaik, publicista a prekladateľ. Pracoval ako učiteľ, riaditeľ reklamnej agentúry, v r. 2000–2003 bol um. šéfom Mestského divadla Zlín. Dlhodobu spolupracoval so Slovenským rozhlasom, v r. 2005–2009 zastával funkciu riaditeľa Rádia Devín, v súčasnosti pracuje ako režisér v RTVS. Je autorom viac než troch desiatok divadelných hier, inscenovaných na Slovensku, v Čechách, Srbsku, Poľsku, Maďarsku, Francúzsku a v USA, za ktoré získal viaceré ocenenia. Ako režisér spolupracoval so SND, Divadlom SNP Martin, Trnavským

divadlom, Divadlom Astorka Korzo 90 Bratislava, Bábkovým divadlom na Rázcestí B. Bystrica, Divadlom Aréna Ostrava (CZ), Juhočeským divadlom České Budějovice (CZ) a Theatre LaMaMa New York (USA). Je držiteľom Ceny Alfréda Radoka (*Katarína, Posledný letný deň* / 2005, 2006), Dráma 2000 (*Uschni láska moja*), Tvorivý čin roka (*Zátišie s matkou, Hájnikova žena* / 1998, 2000), Ceny Literárneho fondu (*Žitá žitá lalia, Tichý dom* / 2005, 2007) a Nová dráma (*Jurgova Hana* / 2008). Knižne mu vyšli tituly *Allegro barbara* (LCA 2002) *Ester a Albatros* (pod menom Hana Naglik, JAGA 2004 – cena MK SR za najkrajšiu knihu roka), *Zlodeji* (LCA 2005), *Perokresba* (LCA 2006, nominácia na literárnu cenu Anasoft Litera 2006), *Villa Lola* (LCA 2004) a monodráma *Hry* (Divadelný ústav Bratislava 2007).

Boris Lenko (akordeón / bandoneón, SK) – absolvent Žilinského Konzervatória (A. Pittner) a VŠMU v Bratislave (M. Szokeová) začal medzinárodnú kariéru úspechmi na súťažiach, najmä víťazstvom v Andrezieux-Bouthéon v r. 1987. V 90. rokoch sa zaradil medzi etablovaných interpretov s pravidelnou koncertnou a nahrávacou činnosťou. Lenko predstavuje typ všestranného hudobníka so záberom od klasického repertoáru, súčasnej hudby, cez rôzne crossoverové projekty (Požoh sentimentál, Phurikane gífa, ALEA, Chassidic Songs, Triango). V slov. kontexte vniesol do akordeónového repertoáru viaceré novátorské prvky, najmä uvádzaním diel osobností povojnovej americkej a európskej scény (Zorn, Kagel, Lindberg, Klucevsek, Vierk, Berio, Sørensen) či premiérováním a iniciovaním nových slov. diel (Beneš, Zagar, Burlas, Machajdík, Zeljenka, Szeghy, Piaček, Iršai, Burgur, Kupkovič). Vystupuje na festivaloch súčasnej hudby (Večery novej hudby, Melos-Étos). V r. 2001 mal ako prvý akordeonista v histórii BHS celovečerný recitál. O rok neskôr sa predstavil na prominentnom festivale súčasnej hudby Varšavská jeseň. B. Lenko sa stal priekopníkom uvádzania diel A. Piazzollu na Slovensku, v r. 2001 založil komorný súbor ALEA (akordeón, husle, klavír, kontrabas), susedujúci sa na interpretáciu Piazzolovej hudby. Lenkovo očarenie argentínskym tangom vyústilo v posledných rokoch do spolupráce s P. Breinerom v úspešnom projekte Triango. Venuje sa i vlastnej tvorbe, je docentom na VŠMU v Bratislave. Od r. 2008 žije v Mníchove.

Jozef Lupták (violončelo, SK) – jedna z osobností profilujúcich slov. hudobnú scénu. Absolvent VŠMU v Bratislave a Royal Academy of Music v Londýne (R. Cohen). Realizoval viacero CD nahrávok (o. i. Bachove *Suity pre sólové violončelo*, projekt *Cello* spájajúci výtvarné umenie a súčasnú hudbu inšpirovanú tvorbou J. S. Bacha, premiéry diel V. Godára, live záznam recitálu v Londýne), stál pri zrode početných diel súčasných autorov. Je spoluzakladateľom

súboru Opera Aperta, iniciátorom a umeleckým riaditeľom festivalu Konvergenzie. Pravidelne koncertuje na pódiumoch v Európe i zámorí, vedie majstrovské kurzy. Okrem klasickej hudby sa venuje tiež improvizácii a alternatívnym hudobným projektom (o. i. *Chassidic Songs* s akordeonistom B. Lenkom, huslistom M. Valentom a rabinom B. Myersom). Aktuálne pracuje na nahrávke violončelových koncertov, ktoré pre neho skomponoval pať slovenských skladateľov. V r. 2010 získal Cenu ministra kultúry SR. www.jozefluptak.com

Nora Skuta (klavír, SK) – zakladajúca členka súboru Opera Aperta patrí v súčasnosti medzi najvýznamnejších medzinárodne aktívnych slov. klaviristov. Je vyhľadávanou komornou i sólovou hráčkou a zanietenou interpretkou súčasnej hudby. Pravidelne vystupuje na medzinárodných festivaloch, v súčasnosti úzko spolupracuje so súborom Osterreichisches Ensemble für Neue Musik. V r. 2006 nahrala pre vydavateľstvo Hevhetia na SACD *Sonáty a interlúdiá* Johna Cagea, ktoré vysoko hodnotila domáca i zahraničná kritika. CD bolo v Londýne vybrané do knihy renomovaného kritika BBC Music Magazine Rogera Thomasa *1001 Classical CDs You Must Hear Before You Die*.

Peter Vrbinčík (viola, SK) – oravský rodák, študoval na Konzervatóriu v Žiline (J. Glasník) a bratislavskej VŠMU (J. Hošek). Bol hostujúcim študentom na Universitat für Musik und darstellende Kunst vo Viedni (T. Kaskuska/Alban Berg Quartett), členom Gustav Mahler Jugend Orchestra, The Youth Orchestra of United Europe (C. Abbado), France Youth Orchestra (E. Krivine). Zúčastnil sa majstrovských kurzov u K. Kodouska a S. Palma. V r. 1989–1993 bol členom Slovenskej filharmónie, od r. 1987 pôsobil v súbore súčasnej hudby VENI ensemble, do r. 2003 zastával post 1. violistu v Cappelle Istropolitana. Ako sólista sa predstavil na BHS, so Symf. orchestrom Slov. rozhlasu, Cappellou Istropolitanaou a SKO B. Warchala. V súčasnosti je riaditeľom súkromnej hudobnej školy v Jabľonovom a pôsobí v súborech starej hudby Solamente naturali, Musica aeterna a Haydn Sinfonieta Wien.

Fine Arts Quartet (USA) – patrí so svojou polstoročnou históriou k najznámejším a najdlhšie pôsobiacim elitným americkým sláčikovým kvartetám. Súbor, ktorý vznikol v roku 1946 v Chicagu a od roku 1963 pôsobí pri Univerzite Wisconsin-Milwaukee, má za sebou množstvo medzinárodných interpretačných úspechov a rozsiahlu diskografiu (viac než 200 nahrávok). Huslisti Ralph Evans, Efim Boico (hrajúci spolu takmer 30 rokov), violista Nicolò Eugelmi a violončelista Robert Cohen každoročne odohrajú koncerty v mestách ako New York, Londýn, Madrid, Paríž, Berlín, Moskva, Tokio, Peking, Istanbul či

Jeruzalem. V poslednej dobe získalo kvarteto za svoje nahrávacie aktivity ocenenia „Gramophone award-winner and recording of legendary status“ (*časopis Gramophone 2012*), „Key recording/Top recommendation“ (*Penguin Guide to Recorded Classical Music 2010*) a „Editor’s Choice“ (*Gramophone 2010*). www.fineartsquartet.com

The Hilliard Ensemble (UK) patria pre svoje impozantné renomé v oblasti starej i súčasnej hudby medzi najlepšie svetové komorné vokálne zoskupenia. Ich osobitý štýl a výnimočná muzikalita nadchli poslucháčov rovnako v stredovekom a renesančnom repertoári, ako aj v dielach žijúcich skladateľov. Vznik súboru, po ktorom nasledoval rad úspešných nahrávok starej hudby pre EMI (mnohé boli opät vydané vo vydavateľstve Virgin; existuje tiež internetový predaj Hilliard LIVE, momentálne pod značkou Coro), sa datuje do r. 1980. Od začiatku však skupina venuje rovnakú pozornosť aj súčasnej hudbe. Nahrávka *Partových Pasíí* z r. 1988 (nasledovaná *Litániami*) bola začiatkom intenzívneho vzťahu so skladateľom i mníchovskou spoločnosťou ECM. Súbor nedávno dohodol spoluprácu s ďalšími autormi z pobaltských štátov, vrátane V. Tormisa a E.-S. Tuura, čím sa repertoár Hilliard s menami ako G. Bryars, H. Holliger, J. Casken alebo J. MacMillan rozšíril o nové skladby. Okrem a cappella nahrávok sú výsledkom spolupráce s ECM aj albumy *Officium a Memosyne* s J. Garbarekom – partnerstvo, ktoré stále pokračuje, a CD *Morimur* s nemeckým barokovým huslistom Ch. Poppenom a sopranistkou M. Mauchovou. Súbor pokračuje v nadväzovaní kontaktov so žijúcimi skladateľmi a participovaní na vokálno-inštrumentálnych skladbách. V r. 1999 premiéroval s Londýnskym filharmonickým orchestrom (dir. K. Nagano) skladbu *Mirrors des Temps* Unsuka China, s Philadelphia Orchestra uviedli MacMillanovo *Quickenig*, premiérovane na BBC Proms. S Newyorskou filharmoniou (dir. L. Maazel) predstavil v premiére 3. *symfóniu* S. Hartkeho, aktuálne spolupracoval s Mnichovským komorným orchestrom na novej skladbe E.-S. Tuura. V r. 2007 spojili Hilliard svoje sily s Drážďanskou filharmoniou v premiére *Nunc Dimittis* ruského skladateľa A. Raskatova (nahrávané pre ECM). Nový impulz pre súbor znamenala premiéra hudobno-divadelného projektu H. Goebbelsa *I Went to the House but Did Not Enter* v produkcii Théâtre Vidy, Lausanne (august 2008), prezentovaná v Edinburghu a následne po celej Európe a USA. S vydaním CD *Officium Novum*, ktoré je tretím stretnutím súboru s J. Garbarekom na labeli ECM, súbor pokračuje v koncertovaní po Európe. Umelecké aktivity The Hilliard Ensemble zahŕňajú spoluprácu s Alexandrom Raskatovom, premiéru nového diela Nica Muhlyho a koncertovanie so súborom viol Fretwork. www.hilliardensemble.demon.co.uk

Horomona Horo (NZL) – composer, practitioner and cross genre collaborator, who has fused the traditional instruments of the Maori, taonga puoro (singing treasures), within a diverse range of cultural and musical forms. Mentored by tohunga (experts) of taonga puoro, the late Dr Hirini Melbourne and Richard Nunns, in 2001, Horo won the inaugural Dynasty Heritage Concerto Competition and in the intervening years has become the international Maori face of Taonga Puoro. Performances including orchestral work with the Weimarer Staatskapelle Orchestra, hip-hop with Pao Pao Pao, Opera in the Park with Kiri Te Kanawa and international tours with Moana and the Tribe, Canti Maori, Irish collaboration – Green Fire Islands and the Voices NZ Choir have enabled Horomona to extend his knowledge and skills across diverse genres whilst remaining a cultural and musical educator in his own right. Horo continues to emerge himself in the unique sounds, techniques and intrinsic significance and practises of taonga puoro. Not only of musical significance, the instruments are part of the holistic culture of all life, birth, death and nature, to which he was born. Each instrument has a specific use within rights of passage, storytelling and daily life of the Maori peoples. This daily life-breathing of the instruments is the distinguishing mark of his work and recent compositions and collaborations with Nga Tae, the NZ Trio, UK Composer Paul Lewis and Italian flautist, Luca Manghi, bear witness to this fact in a strong, audible manner, combined with a sound knowledge of contemporary musical techniques. Horo welcomes new compositional and performing collaborations as well as opportunities to give masterclasses and educate in traditional Maori music, dance and culture.

Igor Karško (volin, SK/CH) – born in Prešov, Karško is a graduate of the Academy of Musical Arts in Prague and the Menuhin Academy in Gstaad (Switzerland). He is currently the concertmaster of the Lucerne Symphony Orchestra, and the member of The Serenade Trio chamber ensemble. He toured the USA in 2005 as concertmaster of the La Scintilla Baroque orchestra, with Cecilia Bartoli as soloist. He also recorded a CD named *Maria Malibran* with her. Karško is the founder of the La Banda Antix and La Gioconda ensembles and a member of Les Musiciens du Louvre. He holds professorship at the Musikhochschule Luzern. As a soloist and a member of chamber ensembles Karško has performed all over Europe and he is a regular guest performer at the Konvergenz festival.

Silvester Lavřík (director, SK) – an accomplished director, playwright, prose writer, publicist and translator. He worked as a teacher, a director of an advertisement agency, in 2000—2003 he was an art director of the Zlín City Theater.

He has worked with the Slovak Radio for a long time; in 2005—2009 he was the director of the Devín Radio, currently he works as a director in the RTVS (Slovak Radio and Television). He has written more than 30 plays that were staged in Slovakia, Czech Republic, Serbia, Poland, Hungary, France and the USA, and for which he received several awards. As a director he worked with the SND (Slovak National Theatre), SNP Theatre in Martin, Trnava Theatre, Astorka Korzo 90 Theatre in Bratislava, Puppet Theatre on the Crossroads in Banská Bystrica, Arena Theatre in Ostrava (CZ), South Bohemian Theatre in České Budějovice (CZ) and Theatre LaMaMa in New York (USA). He is a laureate of the Alfréd Radok Award (for plays *Katarina*, *Posledný letný deň* – *The Last Summer Day* / 2005, 2006), Drama 2000 award (*Uschní láska moja* – *Shriveled, My Love*), The Creative Act of the Year Award (*Zátisie s matkou* – *Still Life With a Mother*, *Hájkova žena* – *Woodsman’s Wife* / 1998, 2000) Literary Fund Award (*Žltá žltá lalia* – *Yellow Yellow Lilly*, *Tichý dom* – *A Quiet House* / 2005, 2007) and the New Drama award (*Jurgova Hana* / 2008). He is an author of books: *Allegro barbaro* (LCA 2002) *Ester a Albatros* – *Ester and the Albatross* (under an alias Hana Naglic, JAGA 2004 – award of the Slovak Ministry of Culture for the most beautiful book of the year), *Zlodeji* – *Thieves* (LCA 2005), *Perokresba* – *Pen-Drawing* (LCA 2006, Anasoft Litera Award nomination 2006), *Villa Lola* (LCA 2004) and a monodrama *Hry* – *Plays* (Theater Institute Bratislava 2007).

Boris Lenko (accordion / bandoneon, SK) – graduated from the Conservatory in Žilina (with A. Pittner) and Academy of Performing Arts in Bratislava (M. Szókeová). He began his international career with success at competitions, mostly after winning in Andrezieux-Bouthéon in 1987. In the 1990s he regularly performed at concerts and recorded albums. Lenko is an accomplished musician having classical and contemporary music (including crossover projects such as Požoh Sentimental, Phurikane gila, ALEA, Chassidic Songs, Triango) in his repertoire. He has brought many innovative aspects into accordion repertoire in the Slovak context, mostly when performing pieces of well-known post-war American and European composers (Zorn, Kagel, Lindberg, Kluccevsek, Vierk, Berio, Sorensen) or making first performances of new Slovak pieces (Beneš, Zagar, Burlas, Machajdik, Zelijenka, Szeghy, Piaček, Iršai, Burg, Kupkovič). He plays at the festivals of contemporary music (Evenings of New Music, Melos-Ethos). In 2001 he was the first accordionist in the history of BHS (Bratislava Music Festival) who had his own feature-length recital. A year later he was the first to include the music of A. Piazzola in his repertoire in Slovakia. In 2001 he founded a chamber ensemble ALEA (accordion, violin, piano, double bass), concentrating on the

interpretation of Piazzolla's music. Lenko's enchantment with the Argentinean tango lead to the cooperation with P. Breiner in a very successful project Triango in the last few years. He also composes his own music and works as a college lecturer at VŠMU in Bratislava. He has lived in Munich since 2008.

Jozef Lupták (cello, SK) – currently one of the most prominent personages in Slovak musical scene, Lupták is a graduate of the Academy of Performing Arts College (VŠMU) in Bratislava and the Royal Academy of Music in London (R. Cohen). He has recorded several CDs (including the complete Bach *Suites for Solo Cello*, the *Cello* project, which merges visual art and contemporary music inspired by the music of J. S. Bach, premiere recordings of music by V. Godár, a live recording of his recital in London), and has also been at the birth of numerous works by contemporary musicians. Lupták is a co-founder of the Opera Aperta ensemble and is the initiator and artistic director of the Konvergenca festival. He regularly performs at stages in Europe and overseas and he also leads his own master classes. Besides dedicating himself to classical music, Lupták is also engaged in improvisations and alternative musical projects. He is currently working on a recording of violoncello concerts written for him by five Slovak composers.

www.jozefluptak.com

Nora Skuta (piano, SK) – a founding member of the Opera Aperta ensemble, Skuta is one of the most important internationally active Slovak pianists. She is a coveted chamber and solo player and a zealous performer of contemporary music. Skuta regularly performs at international festivals, currently collaborating with the Oesterreichisches Ensemble für Neue Musik. In 2006, her CD of John Cage's *Sonatas and Interludes* recorded with the Hevhetia publishing company was well received by both domestic and international critics. The prominent BBC Music Magazine critic Roger Thomas selected the CD into his *1001 Classical Recordings You Must Hear Before You Die*.

Peter Vrbinčík (viola, SK) – a native of Orava (north Slovakia region), studied viola at the Conservatory in Žilina (J. Glasnák) and at the Academy of Performing Arts in Bratislava (J. Hošek). After his studies in Bratislava was visiting student at the Universität für Musik und darstellende Kunst in Vienna in the classroom of Thomas Kakuska (Alban Berg Quartet). During his studies he was a member of the Gustav Mahler Jugend Orchester, The Youth Orchestra of United Europe (Claudio Abbado), France Youth Orchestra

(Emmanuel Krivine), participated in master classes in Bollerup (Sweden), master classes of Joseph Kodousek in Perugia and of Siegfried Palm. In years 1989—1993 he was a member of the Slovak Philharmonic Orchestra, since 1987 a member of the ensemble of the current music VENI, until 2003 acting as first violist of the Chamber Orchestra of Bratislava – Cappella Istropolitana. He was performing as a soloist at the Bratislava music festival, also with the Slovak Radio Orchestra, Cappella Istropolitana, and Slovak Chamber Orchestra. P. Vrbinčík is currently director of the Private Music School Jablonové, (western Slovakia region), which was founded in 2004, also working in the private agency Vatel and is acting as a free artist mostly in the field of baroque music with the ensembles Solamente Naturali, Musica Aeterna, Haydn Sinfonietta Wien.

Fine Arts Quartet (USA) – “one of the gold-plated names in chamber music” (Washington Post), ranks among the most distinguished ensembles of our time, with an illustrious history of performing success and an extensive recording legacy. Founded in Chicago in 1946, and based at the University of Wisconsin-Milwaukee since 1963, the Quartet is one of the elite few to have recorded and toured internationally for over half a century. Each season, violinists Ralph Evans and Efrim Boico (who have been playing together nearly 30 years), violist Nicolò Eugelmi, and cellist Robert Cohen perform worldwide in such cities as New York, London, Paris, Berlin, Rome, Madrid, Moscow, Tokyo, Beijing, Istanbul, Jerusalem, Mexico City, and Toronto. The Quartet has recorded over 200 works. Their latest releases have received many awards and distinctions, among them: “Gramophone award-winner and recording of legendary status” (2012 *Gramophone Classical Music Guide*), “Key Recording/Top Recommendation” (2010 *Penguin Guide to Recorded Classical Music*), and “Editor’s Choice”, (*Gramophone Magazine*, 2010). www.fineartsquartet.com

The Hilliard Ensemble (UK) – Unrivaled for its formidable reputation in the fields of both early and new music, The Hilliard Ensemble is one of the world's finest vocal chamber groups. Its distinctive style and highly developed musicianship engage the listener as much in medieval and renaissance repertoire as in works specially written by living composers. The group's standing as an early music ensemble dates from the 1980s with its series of successful recordings for EMI (many of which have now been re-released on Virgin) and its own mail-order record label hilliard LIVE, now available on the Coro label; but from the start it has paid equal attention to new music. The 1988 recording of Arvo Part's *Passio* began a fruitful relationship

with both Part and the Munich-based record company ECM, and was followed by their recording of Part's *Litany*. The group has recently commissioned other composers from the Baltic States, including Veljo Tormis and Erkki-Sven Tüür, adding to a rich repertoire of new music from Gavin Bryars, Heinz Holliger, John Casken, James MacMillan, Elena Firsova and many others. In addition to many a cappella discs, collaborations for ECM include most notably *Officium* and *Mnemosyne* with the Norwegian saxophonist Jan Garbarek, a partnership which continues to develop and renew itself, and Morimur with the German Baroque violinist Christoph Poppen and soprano Monika Mauch. Based on the research of Prof. Helga Thoene, this is a unique interweaving of Bach's *Partita in D minor for solo violin* with a selection of Chorale verses crowned by the epic *Ciaccona*, in which instrumentalist and vocalists are united.

podakovanie | thanks to

Mr. Theodore Sedgwick, veľvyslanec USA na Slovensku
pani Katarína Martinková, British Council | pani Anka Podlesná
a festivalovému tímu

tím festivalu | the festival team

Jozef Lupták | Ivica Ondrušová | Miroslava Vargová
Jana Šargová | Andrej Šuba | Adrian Rajter
Zuzana Čičelová | Mária Machajdíkova | Lea Majerčáková

umelecký riaditeľ | artistic director

Jozef Lupták

dramaturgia | program

Jozef Lupták

ďakujem za podnetné rady a nápady

Igorovi Karškovi | Adrianovi Rajterovi

Andrejovi Šubovi

texty a redakcia bulletinu | texts and editing

Andrej Šuba

preklady | translation

Matúš Gamrat | Adriana Komorniková

Anna Rausová

jazyková korektúra | proofreading

Eva Planková | Peter Motyčka

grafický dizajn festivalu | festival design

Zuzana Čičelová | Karol Trnovský

fotografie | photography

Jarmila Uhlíková | Martina Šimkovičová

Dávid Hanko | archív festivalu

foto The Hilliard Ensemble © Marco Borggreve

webmaster | webmaster

we are VESPER s.r.o.

www.konvergencie.sk

mediálni partneri | media partners

hudobný život .týždeň

:RÁDIO_FM

:RÁDIO DEVÍN

RÁDIO KE KOŠICE
91.7FM

ticketportal®
VSTUPENKY NA DOSAĤ

www.ticketportal.sk



**od 16 – 22 septembra 2013
sa na vás tešíme v bratislave**